

**Collectieve arbeidsovereenkomst van 26 april 2001 gesloten binnen het paritair comité voor de bedienden uit de voedingsnijverheid tot wijziging van artikel 13 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 maart 1976 houdende oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid genoemd 'Waarborg- en Sociaal fonds der bedienden van de suikernijverheid en haar bijproducten' en tot vaststelling van zijn statuten.**

**Convention collective de travail du 26 avril 2001 conclue au sein de la commission paritaire pour les employés de l'industrie alimentaire, modifiant l'article 13 de la convention collective de travail du 29 mars 1976 relative à la création d'un fonds de sécurité d'existence dénommé 'Fonds Social et de Garantie des employés de l'industrie du sucre et de ses dérivés' et en fixant ses statuts.**

**Toepassingsgebied**

**Champ d'application**

**Artikel 1**

**Article 1**

§1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de bedienden van de suikerfabrieken, de raffinaderijen, de fabrieken van invertsuiker, citroenzuur, de kandijfabrieken, de gistfabrieken, de distilleerderijen.

§1. La présente convention collective de travail est applicable aux employeurs et aux employés des sucreries, des raffineries, des fabriques de sucre inverti, d'acide citrique, des candiseries, des levureries et des distilleries.

§2. Met 'bedienden' worden de mannelijke en de vrouwelijke bedienden bedoeld.

§2. Par 'employés' sont visés les employés masculins et féminins.

**Bijdragen**

**Cotisations**

**Artikel 2**

**Article 2**

Het artikel 13 van de statuten van het Waarborg- en Sociaal fonds der bedienden van de suikernijverheid en haar bijproducten opgericht door de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 maart 1976, algemeen verbindend verklaard door het Koninklijk Besluit van 7 juli 1977 (Belgisch Staatsblad van 2 september 1977), laatst gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 oktober 1999 (registratienummer 53796) wordt vervangen door hetgeen volgt:

L'article 13 des statuts du Fonds Social et de Garantie des employés de l'industrie du sucre et de ses dérivés institué par la convention collective de travail du 29 mars 1976, rendue obligatoire par Arrêté Royal du 7 juillet 1977 (Moniteur Belge du 2 septembre 1977), modifié pour la dernière fois par la convention collective de travail du 5 octobre 1999 (numéro d'enregistrement 53796) est remplacé par ce qui suit:

§1. Vanaf 1 juli 2001 is de bijdrage van de werkgevers vastgesteld op 0,20% van de wedden aangegeven bij de Rijksdienst

§1. A partir du 1er juillet 2001, la cotisation patronale destinée au 'Fonds Social et de Garantie des employés de

NEERLEGGING-DEPOT | REGISTR. EN REGISTR.

09-05-2001

05-06-2001

NR. N°

57.350 / 1001220.

voor Sociale Zekerheid, bestemd voor het 'Waarborg- en Sociaal Fonds der bedienden van de suikernijverheid en haar bijproducten.'

l'industrie du sucre et de ses dérivés' est fixée à 0,20% des salaires déclarés à l'Office National de Sécurité Sociale.

§2. De volgende bijdragen worden geïnd voor het Instituut voor Professionele Vorming voor de bedienden van de voedingsnijverheid, hierna genoemd 'IPV':

§2. Les cotisations suivantes sont perçues pour l'Institut de Formation Professionnelle pour les employés de l'industrie alimentaire, ci-après dénommé 'IFP':

- Vanaf 1 juli 2001 tot 30 september 2001 is de werkgeversbijdrage bestemd voor het IFP vastgesteld op 0,30% van de lonen aangegeven bij de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, bestemd voor vormings- en tewerkstellingsinitiatieven voor de risicogroepen.
- Vanaf 1 oktober 2001 tot 31 maart 2003 is de werkgeversbijdrage bestemd voor het IFP vastgesteld op 0,10% van de lonen aangegeven bij de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, bestemd voor vormings- en tewerkstellingsinitiatieven voor de risicogroepen.
- Vanaf 1 april 2003 is de werkgeversbijdrage bestemd voor het IPV vastgesteld op 0,20% van de lonen aangegeven bij de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid waarvan 0,10 % bedoeld is voor de financiering van het IPV en 0,10 % bedoeld is voor vormings- en tewerkstellingsinitiatieven voor de risicogroepen.
- A partir du 1er juillet 2001 jusqu'au 30 septembre 2001, la cotisation patronale destinée à l'IFP est fixée à 0,30 % des salaires déclarés à l'Office National de Sécurité Sociale, destinée à des initiatives de formation et d'emploi pour les groupes à risque.
- A partir du 1er octobre 2001 jusqu'au 31 mars 2003, la cotisation patronale destinée à l'IFP est fixée à 0,10 % des salaires déclarés à l'Office National de Sécurité Sociale, destinée à des initiatives de formation et d'emploi pour les groupes à risque.
- A partir du 1er avril 2003 la cotisation patronale destinée à l'IFP est fixée à 0,20 % des salaires déclarés à l'Office National de Sécurité Sociale, dont 0,10 % sont destinés au financement de l'IFP et 0,10% à des initiatives de formation et d'emploi pour les groupes à risque.

### **Geldigheidsduur**

### **Durée de validité**

#### Artikel 4

#### Article 4

Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang op 1 juli 2001. Ze is gesloten voor onbepaalde duur. Zij kan door één der partijen worden opgezegd mits een opzeggingstermijn van zes maanden,

La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er juillet 2001. Elle est conclue pour une durée indéterminée. Elle peut être dénoncée par une des parties, moyennant un préavis de six mois, signifié par lettre recommandée

betekend per een ter post aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het paritair comité voor de bedienden uit de voedingsnijverheid en aan de organisaties erin vertegenwoordigd.

à la poste adressée au président de la commission paritaire pour les employés de l'industrie alimentaire et aux organisations qui y sont représentées.